

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 7

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZ
SUISSE
SVIZZERA
SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

Zürich, Bahnhofplatz 9

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatabbahnen und Schiffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der schweizerischen Automobil-
verbände, des schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, chemins de fer privés, entreprises de navigation
et entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations suisses de l'auto-
mobilisme, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Jahresabonnement / Abonnement annuel / Abbonamento annuale Fr. 15.-
Postcheckkonto VIII 5715

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by Büchler + Co AG
Inserate / Annonces / Annunci: Büchler-Inseratregie, Wabern-Bern



SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

JULI / JUILLET 1964 37. JAHRGANG / 37^e ANNÉE

UNSER UMSCHLAGBILD

Maurice Barraud, Genf 1889–1954: « La Terrasse », eine Ölmalerei, die 1918 in Lugano entstanden ist. Aus der Sammlung Josef Müller, Solothurn, bis 25. Oktober in der Ausstellung « Schweizer Kunst im 20. Jahrhundert » im Palais de Rumine in Lausanne zu sehen. Freier Eintritt. Photo André Held

NOTRE PAGE DE COUVERTURE

Maurice Barraud, Genève, 1889–1954: « La Terrasse », huile créée à Lugano en 1918. Collection Josef Müller, Soleure. Elle figure à l'Exposition de l'Art suisse au XX^e siècle, ouverte jusqu'au 25 octobre au Palais de Rumine à Lausanne. Entrée libre.

IN COPERTINA

Maurice Barraud, Ginevra, 1889–1954: « La Terrasse », quadro ad olio dipinto a Lugano nel 1918. Dalla collezione Josef Müller, Soletta. Attualmente, fino al 25 ottobre, si trova all'Esposizione « Arte svizzera nel XX secolo » nel Palazzo di Rumine a Losanna. (L'entrata è libera.)

OUR COVER PICTURE

Maurice Barraud, Geneva 1889–1954: "The Terrace". Oil painting done in 1918 in Lugano. From the Josef Müller collection in Solothurn. On display until 25th October in the exhibition "Swiss Art in the 20th Century" in the Palais de Rumine in Lausanne. Free admission.

Transportmittel der Ost-West-Achse ist in der weiträumigen Schweizerischen Landesausstellung in Lausanne der Monorail, der uns bezaubernde Einblicke in die Parklandschaft am See und in Ausstellungshallen gewährt. Spielend erobert der Besucher durch den Monorail einen ersten Gesamteindruck der so vielgestaltigen Expo. Photo Giegel SVZ

Rapide et commode, le monorail est le moyen de transport est-ouest à travers les vastes espaces de l'Exposition nationale de Lausanne. Un voyage à bord de cet ingénieux appareil offre non seulement une vue d'ensemble des multiples aspects de cette belle manifestation, mais aussi, à travers les ramures, de magnifiques échappées sur les lointains horizons du Léman.

Mezzo di trasporto lungo tutto il tracciato est-ovest della vastissima Esposizione nazionale a Losanna è la monorotaia, che concede agli occhi dei visitatori una serie d'incantevoli vedute sul paesaggio dei parchi lungo il lago e sui padiglioni dell'Expo. Il visitatore può, in tal modo, senz'ombra di fatica, avere una prima efficace impressione d'insieme sui molteplici aspetti della grande rassegna.

The east-west transportation facility operating in the Swiss National Exposition in Lausanne is the Monorail offering visitors appealing views into exhibition halls and the surrounding park-like landscape. Using the monorail, makes it easy to get a quick "once-over-lightly" impression of the entire Exposition.

